

exercices de français

Ma grand-mère s'est fait un masque

rigolotes.fr



**Il est surprenant de constater à quel point
les gens sont capables d'éviter les règles**

rigolotes.fr



niveau 4

BON COURAGE!!! (sg)

LA VOIX PASSIVE

Erik ritar en efter rätt
en efter rätt är ritad av Erik
Marie berättar en historia
en historia är berättad av Marie
läraren visar ett exempel
ett exempel är visat av läraren
en president styr landet
landet styrs (är styrt) av en president
pojken har sett en stöld
en stöld har setts av pojken
parlamentet har röstat en ny lag
en ny lag har röstats av parlamentet
Céline har gjort ett misstag
ett misstag har gjorts av Céline
Dior skapar kläder
kläder skapas av Dior (är skapade)
Dior har skapat kläder
kläder har skapats av Dior (har blivit skapade)

Exercice; LA VOIX PASSIVE 1

1) Maurice fait la cuisine.

2) Raymond rénove une douche.

3) Nadine achètera une nouvelle maison.

4) Yves regarde les films.

5) Ma nièce a lu 3 romans.

6) Caroline inviterait Sébastien.

7) Laurent cacherait les journaux.

8) Edouard tuera le cafard.

9) Le proviseur avait donné des cadeaux aux meilleurs élèves.

10) Le journaliste rédigera deux articles.

11) Isabelle avait tapé la lettre à la machine.

12) Les élèves ramassent les papiers!

LA VOIX PASSIVE 2

1) Marianne fait des exercices durs.

2) Le gouvernement a annulé la nouvelle loi.

3) Un baby-sitter gardera les enfants.

4) Les policiers avaient arrêté le truand.

5) Nadal a difficilement gagné le match.

6) Dominique proposerait une sortie en boîte, *si elle avait de l'argent*.

7) Le médecin soignait le malade.

8) Thomas ferait le ménage!

9) Le prof corrigeait tout le temps les fautes d'orthographe.

10) Le meurtrier avait assassiné 3 personnes.

11) Le père de Stefan déchirerait la Bible.

12) L'éboueur ramasse les papiers.

infinitif	participe présent	participe passé	présent
jouer = spela			

	futur	imparfait	passé composé	présent
je				
tu				
il				
nous				
vous				
ils				

	conditionnel	subjonctif	plusqueparfait	impératif
je				
tu				
il				
nous				
vous				
ils				

infinitif	participe présent	participe passé	présent
être = vara, bliva			

	futur	imparfait	passé composé	présent
je				
tu				
il				
nous				
vous				
ils				

	conditionnel	subjonctif	plusqueparfait	impératif
je				
tu				
il				
nous				
vous				
ils				

PHRASES NIVEAU 4 ; verbes avec ETRE 1b

vad händer ? (2 varianter)
vad har hänt/vad hände ?
tjuven har gått in i huset
han har förstört/förstörde en dörr
jag gick ner för trappan (har gått ner)
han åkte iväg i all hastighet (har åkt iväg)
hon åkte (har åkt) till Turkiet
vi kom för sent (har kommit)
kom ni i går kväll ? (har ni kommit)
de kom (har kommit) i tisdags morse
ramlade du i fällan ? (har du ramlat)
han skyndar sig
han skyndade sig (har skyndat sig)
hon skyndade sig (har skyndat sig)
vi badade i havet (har badat)

han kammade sig (har kammat sig)
hon kammar sig
hon åkte iväg efter talet (har åkt iväg)
kom du hem tidigt ? (har du kommit hem)
han blev alldeles röd (har blivit)
jag kom med båt (har kommit)
har du gått ut med Nicolas (gick ut)
hon gick ut efter dig
vi gick upp på hans rum (har gått upp)
han kom för sent (har kommit)
tåget hade redan åkt
de blev galna (har blivit)
hon blev förälskad i sin kusin (har blivit)
han gick utan att betala (har gått)
har du redan kommit tillbaka ?

vi gick på bio i går kväll
gick ni på teater ? (har ni gått)
gick det bra ?
jag hade mycket roligt (jag har roat mig mycket)
han blev förälskad i Cécilia Sarkozy
ingenting har hänt / ingenting hände
ingen kom / ingen har kommit
alla roade sig / alla hade kul
jag har klarat mig själv / jag klarade mig själv
har ni rakat er i morse ? (rakade ni er)
hur dags går du upp ?
hur dags gick du upp ?
jag gick upp (har gått upp) tidigt
därför att jag lade mig sent
min bror vaknade hela tiden

min syster vaknade klockan 5
hon duschade under kallt vatten
han tog miste, han har tagit miste
du har tagit miste (tog miste)
de tog miste (har tagit miste)
hon blev sjuk
han skadade sig
vi älskar varandra
vi hatar varandra
vi tittar på varandra
vi förstår varandra
vi säger varandra allt
vi har älskat varandra så mycket
han skryter
han skröt

EXERCICES DE GRAMMAIRE ET DE CONSTRUCTION 1

être i imparfait		avoir i imparfait	
j'		je	
tu		tu	
il		il	
nous		nous	
vous		vous	
ils		ils	

entrer au passé composé		aller au passé composé	
je		je	
tu		tu	
il		il	
elle		elle	
nous		nous	
vous		vous	
ils		ils	
elles		elles	

gå ned	gå upp	komma	ramla, falla	åka iväg, gå	gå ut
plocka upp	se ut	hända, ske	ett mynt	pengar	polisman

1. han har gått in i huset
2. hon gick in i huset
3. jag åkte till England
4. vi gick in i butiken
5. vad! gick ni in i affären?
6. det var en gång en liten pojke
7. han kom till järnvägsstationen utan bagage
8. han gick ned för trappan
9. han ramlade framför tåget
10. han hade tur att det var ett trasigt tåg
11. jag hade en tiokrona i fickan

12. det var mina enda pengar
13. jag gick ut från skolan och jag började leta efter myntet
14. vad har hänt frågar en polis
15. jag hittar inte mitt mynt
16. det är synd säger polisen
17. det var hemskt att prata med polismannen
18. han hade ett stort skägg och mörka ögon
19. han såg hemsk ut
20. till slut hittade jag mitt mynt
21. jag plockade upp myntet och jag stack därifrån genast

EXERCICES DE GRAMMAIRE ET DE CONSTRUCTION 2

se dépêcher au passé composé	se laver au présent
je	je
tu	tu
il	il
elle	elle
nous	nous
vous	vous
ils	ils
elles	elles
se passer au passé composé	se dépêcher au présent
je	je
tu	tu
il	il
elle	elle
nous	nous
vous	vous
ils	ils
elles	elles
han skyndar sig	han skyndade sig
jag tvättar mig	jag har tvättat mig

jag tvättade mig	hon skyndade sig
vi skyndar oss	vi skyndade oss
de tvättar sig	de tvättade sig
ni har rakat er	ni rakar er
vad händer?	vad har hänt?
vad hände?	det händer saker i detta hus
han gick ut	hon kom igår kväll
vi gick ut	ni ramlade i trappan

LES VERBES AU PASSÉ COMPOSÉ

	être=vara		avoir=ha		faire=göra
je		je		je	
tu		tu		tu	
il		il		il	
nous		nous		nous	
vous		vous		vous	
ils		ils		ils	
	vouloir=vilja		savoir=veta		aller=gå
je		je		je	
tu		tu		tu	
il		il		il	
nous		nous		nous	
vous		vous		vous	
ils		ils		ils	
	venir=komma		prendre=ta		voir=se
je		je		je	
tu		tu		tu	
il		il		il	
nous		nous		nous	
vous		vous		vous	
ils		ils		ils	

	crier=skrika		pouvoir=kunna		dire=säga
je		je		je	
tu		tu		tu	
il		il		il	
nous		nous		nous	
vous		vous		vous	
ils		ils		ils	

har du kunnat komma ?/kunde du komma ?
jag kunde inte städa
hon ville komma i kväll
kom ni i alla fall ?
vad sade ni ?/ vad har ni sagt ?
jag har ingenting sagt
hon kunde rädda kaninen/hon har kunnat
de kom igår
han visste/kunde rätta felen
vi visste ingenting/vi har ingenting vetat
vi ville åka tidigare
de har jobbat hela dagen
har ni tagit växeln ?
han förstod inte texten/han har inte förstått
jag fick en present
de såg inte katten
ville du hjälpa mig ?
jag kom inte därför att jag ville inte
han gjorde det han kunde
har ni sagt sanningen ?
hon har inte sagt allt

hon kunde inte säga det/hon har inte kunnat säga det
skrek ni allt vad ni kunde ?
han har gjort en dumhet
de har varit utomlands
har du sett Bessons senaste film ?
vi har städat
han har haft tur, hon hade tur
jag ville prata med dig tidigare
åkte ni till Asien ?
de såg, har sett tjuven
vad sade du ? vad har du sagt ?
vad ville du säga mig ?
jag åkte till Paris
vart åkte du ?
har ni packat ?
han ville åka till Norge
jag har kunnat/jag kunde tala tyska
vi visste inte (vi skulle) göra
har du tagit mina glasögon ?



lesverbessenphrases7

vi skulle komma till din födelsedag om vi kunde (imp)
hon åkte till Grekland för 2 dagar sedan
vi kommer kanske kunna komma imorgon
om han hade sex barn som mig skulle han inte sova bra på nätterna
två nya filmer har gått ut (alltså kommit ut)
om det är dåligt väder imorgon så kommer inte mina vänner att komma
skulle ni kunna hjälpa mig att duka (lägga bordet)?
de skulle aldrig se din nya frisyra
hans elever åkte till julmarkanden i Vallby
ingen kommer att tro dig !
om ni kommer att få problem kan ni ringa oss
om ni var (imp) snällare skulle jag vara schysstare mot er
Stefan kunde inte komma med sin nya flickvän
ni kommer att få känna till min hemlighet på lördag
ni skulle inte ha chokladcroissanter?
alla tågen avgick med 1 timmes försening
Marie ville förstå de oregelbundna verben

hur blev ni vänner?
vad skulle ni säga om detta nya förslag?
de gick ut utan skor
det blåser, det blåste hela tiden (imp) i somras
sover ni bra när ni är på semester?
de skulle vilja kunna se alla filmerna
du kommer att förstå dina misstag
om ni gör era läxor bättre kommer ni att kunna ha bättre betyg
varför sade ni ingenting?
du skall se, det kommer att gå bättre på söndag
skulle ni tro på mig om jag sade att jag var (imp) känd?
har ni lärt er er läxa?
en dag kommer mina kanadensiska kompisar att vara lyckliga
hon skulle aldrig dricka alkohol
har du sett min nya kjol?
han skulle surfa (göra surf) om det var(imp) finare väder
jag trodde dig inte

skall ni ta en efter rätt efter?
hon förstod ingenting
visste ni (imp) att Stefan åkte till franska Guyana 1994?
om han såg(imp) bättre skulle han åka själv på semester
tog du dina nycklar?
de kommer att få veta resultaten i kväll
de sprang halvmaran
jag kommer att komma lite senare
Stefans elever dricker inte mycket alkohol
hon sprang varje morgon (imp)
lade ni ner kläderna i resväskan?
Stefan drack(imp) för mycket rödvin tidigare
lita på mig, jag skall inte säga något till era föräldrar
hon skulle springa fortare om hon drack(imp) mindre vatten
herr lärare, ni har druckit för mycket !
om du dricker lite vatten kommer du att springa fortare
om jag var(imp) fransk skulle jag inte förstå någonting av svenskan

Donner son avis ; glosor.eu

det är min åsikt
jag, jag tycker
enligt min mening
vad gäller mig
jag tror
jag är av åsikten att
jag anser att
jag är övertygad att
enligt mig
för mig
det som verkar viktigt för mig, det är
jag, personligen
för min del
min idé, min känsla, min åsikt, det är att
sett från mig, utifrån mig
det som räknas i mina ögon, det är
sådan är min övertygelse
jag har ingen aning (om det)
jag har ingen åsikt i denna fråga
det beror på
ja, men ändå
däremot
jag frågar mig om
man får inte glömma att
man får inte glömma (bort att se)
jag skulle vilja påpeka för er
man måste även anse att
ni har glömt att säga att

ni har kanske rätt men
jag förstår inte varför
ni kommer inte att få mig att tro att
skulle det inte snarare vara
skulle man inte snarare behöva....
skulle man inte hellre kunna säga att
det tycks mig
tycker du inte att.... ?
jag har intrycket av att
säkert, utan tvivel
säkerligen, säkert
kanske så att
det är mycket möjligt
i princip
acceptera att det är så men
om ni vill
så kan man säga
varför inte ! det hade jag inte tänkt på
jag vet inte om jag har förstått riktigt, men
vad vill ni säga med det där ?
vad menas med.... ?
kan ni precisera er tanke ?
kan ni förklara för mig...?
jag håller med, jag går med på
jag håller med (+substantiv)
jag är för
jag är för att
jag är favorabel till
jag är favorabel till att

jag är (absolut) anhängare av att
jag är övertygad att
jag är övertygad/säker att
jag är helt och hållet överens
jag är helt och hållet av din åsikt
ni har rätt
det är uppenbart
självfallet, givetvis
det är precis det jag tycker
det är inget att diskutera om
självklart !
utan något som helst tvivel
naturligtvis
jag sade det till dig
jag håller fullständigt med det ni säger
jag är absolut inte överens
jag är inte alls överens
absolut inte !
ni har fel
det ni säger är absurd
det är inte helt och hållet min åsikt
jag håller inte med er på den punkten
ni har fel att stödja den åsikten
jag tycker/tror inte att ni har helt och hållet rätt
jag beklagar men det är omöjligt att dela er åsikt
jag är inte säker att denna metod är perfekt anpassad

raconter4

det är historien om
den här artikeln pratar om en man
en man som blir kär i sin granne
han blev kär i sin bästa kompis fru
den här kvinnan är säkert inte kär i honom
vad händer då ?
vad hände ?
den här mannen heter Marcel
hans granne, Fanny, är gift sedan 11 år tillbaka
det är ett lyckligt hushåll
men Marcel är inte lycklig
han vill ha denna kvinna (säg : han har lust till)
han är mycket kär i henne
Marcel har ingen fru längre, han är änkeman
han bästa kompis det är Laurent
Laurent det är hans grannes fru
han måste hitta en lösning
en dag skall han presentera sin faster för Laurent
hans faster Amélie är en mycket vacker kvinna
han hoppas att Laurent kommer att falla för Amélies charm
Amélie kommer att bli inbjuden flera gånger till paret
så småningom kommer hon att bli parets bästa väninna
Marcel börjar att hoppas
och en dag knackar Laurent på hans dörr och säger :
Marcel, jag måste prata med dig
Marcel börjar att drömma och att tro på sin chans
se här Marcel, jag kommer till dig för att säga att vi separerar Fanny och jag

jaså ! men det är synd ! vad tråkigt det är!
åh ja, men vi älskar inte varandra längre
vad hände ?
hon stack med en annan....
åh nej, inte det, tänker Marcel....
lämnade hon dig för en annan ? men det är fruktansvärt!
ja, men hon lämnade mig snarare för en (f) annan....
för en (f) annan.... ? jag förstår ingenting
efter 11 års giftemål, hade hon förstått att hon tyckte mer om kvinnor än om män....
otroligt, vilken otrolig historia !
och se där, du presenterade Amélie för oss....
vad Amélie, min faster, vad har hon i den historien att göra ?
min fru, Sophie, blev kär i Amélie
och de stack
men ja, de har slagit sig ner hos Amélie, i hennes lanthus
jag är ledsen Laurent, jag ville inte det här
vad, förlåt ? du ville inte det här ? vad vill du säga?
nej, nej, ingenting, jag är ledsen att ha presenterat Amélie för dig
åh det ja, men det gör ingenting, vet du, vi höll på att separera precis innan vi lärde känna henne
jaha, verkligen ?
ja, jag skall säga dig sanningen : samma dag som du presenterade Amélie för mig, avslöjade min fru något för mig
ja, vad sade hon ?
att hon ville lämna mig därför att hon hade blivit hemligt kär i min bästa vän....du
nej, det är inte sant ?
jo, jo, men sedan kom Amélie och öppnade ögonen för henne
VILKEN HISTORIA ! Och ni ? Känner ni verkligen era grannar ?

QUELQUES CONSTRUCTIONS DIFFICILES EN FRANÇAIS

just ha gjort något	ska göra något	görandes dumheter
---------------------	----------------	-------------------

1. jag har just slutat skolan
2. filmen har just börjat
3. han har just förstått
4. vi har just vunnit 1 miljon
5. hon har just gift sig
6. jag har just städat
7. jag ska diska i morgon
8. hon ska börja skolan på måndag
9. jag har börjat på boken
10. har du läst klart (sluta) tidningen?
11. ska vi gå ut?
12. jag är klar om 5 minuter
13. hon gör alltid läxorna på en kvart
14. han gjorde läxan på 5 minuter
15. för 20 minuter sedan
16. jag diskar under det att du städar (medan du städar)
17. under denna tid
18. efter
19. innan jag kommer ska jag köpa en blomma
20. jag har rätt
21. du hade rätt
22. hon har fel
23. han hade fel

corrigé



LA VOIX PASSIVE

Erik ritar en efterrätt	Éric dessine un dessert
en efterrätt är ritad av Erik	un dessert est dessiné par Éric
Marie berättar en historia	Marie raconte une histoire
en historia är berättad av Marie	une histoire est racontée par Marie
läraren visar ett exempel	le prof montre un exemple
ett exempel är visat av läraren	un exemple est montré par le prof
en president styr landet	un président dirige le pays
landet styrs (är styrt) av en president	le pays est dirigé par un président
pojken har sett en stöld	le garçon a vu un vol
en stöld har setts av pojken	un vol a été vu par le garçon
parlamentet har röstat en ny lag	le parlement a voté une nouvelle loi
en ny lag har röstats av parlamentet	une nouvelle loi a été votée par le parlement
Céline har gjort ett misstag	Céline a fait une erreur
ett misstag har gjorts av Céline	une erreur a été faite par Céline
Dior skapar kläder	Dior crée des vêtements
kläder skapas av Dior (är skapade)	des vêtements sont créés par Dior
Dior har skapat kläder	Dior a créé des vêtements
kläder har skapats av Dior (har blivit skapade)	des vêtements ont été créés par Dior

corrigé; LA VOIX PASSIVE 1

- 1) Maurice fait la cuisine. la cuisine est faite par Maurice
- 2) Raymond rénoveait une douche. une douche était rénovée par Raymond
- 3) Nadine achètera une nouvelle maison. Une nouvelle maison sera achetée par Nadine
- 4) Yves regarde les films. Les films sont regardés par Yves
- 5) Ma nièce a lu 3 romans. 3 romans ont été lus par ma nièce
- 6) Caroline inviterait Sébastien. Sébastien serait invité par Caroline
- 7) Laurent cacherait les journaux. Les journaux seraient cachés par Laurent
- 8) Edouard tuera le cafard. Le cafard sera tué par Edouard
- 9) Le proviseur avait donné des cadeaux aux meilleurs élèves. Des cadeaux avaient été donnés aux meilleurs élèves par le proviseur
- 10) Le journaliste rédigera deux articles. Deux articles seront rédigés par le journaliste
- 11) Isabelle avait tapé la lettre à la machine. La lettre avait été tapée à la machine par Isabelle
- 12) Les élèves ramassent les papiers! Les papiers sont ramassés par les élèves

LA VOIX PASSIVE 2

- 1) Marianne fait des exercices durs. Des exercices durs sont faits par Marianne
- 2) Le gouvernement a annulé la nouvelle loi. La nouvelle loi a été annulée par le gouvernement
- 3) Un baby-sitter gardera les enfants. Les enfants seront gardés par un baby-sitter
- 4) Les policiers avaient arrêté le truand. Le truand avait été arrêté par les policiers
- 5) Nadal a difficilement gagné le match. Le match a été difficilement gagné par Nadal
- 6) Dominique proposerait une sortie en boîte, *si elle avait de l'argent*. Une sortie en boîte serait proposée par Dominique, si elle avait de l'argent
- 7) Le médecin soignait le malade. Le malade était soigné par le médecin
- 8) Thomas ferait le ménage! Le ménage serait fait par Thomas
- 9) Le prof corrigeait tout le temps les fautes d'orthographe. Les fautes d'orthographe étaient tout le temps corrigées par le prof
- 10) Le meurtrier avait assassiné 3 personnes. 3 personnes avaient été assassinées par le meurtrier
- 11) Le père de Stefan déchirerait la Bible. La Bible serait déchirée par le père de Stefan
- 12) L'éboueur ramasse les papiers. Les papiers sont ramassés par l'éboueur

	infinitif	participe présent	participe passé	présent
	jouer = spela	jouant	joué	je joue
	futur	imparfait	passé composé	présent
je	jouerai	jouais	j'ai joué	joue
tu	joueras	jouais	as joué	joues
il	jouera	jouait	a joué	joue
nous	jouerons	jouions	avons joué	jouons
vous	jouerez	jouiez	avez joué	jouez
ils	joueront	jouaient	ont joué	jouent
	conditionnel	subjonctif	plusqueparfait	impératif
je	jouerais	joue	j'avais joué	
tu	jouerais	joues	avais joué	joue
il	jouerait	joue	avait joué	
nous	jouerions	jouions	avions joué	jouons
vous	joueriez	jouiez	aviez joué	jouez
ils	joueraient	jouent	avaient joué	

	infinitif	participe présent	participe passé	présent
	être = vara, bliva	étant	été	je suis
	futur	imparfait	passé composé	présent
je	serai	étais	j'ai été	suis
tu	seras	étais	as été	es
il	sera	était	a été	est
nous	serons	étions	avons été	sommes
vous	serez	étiez	avez été	êtes
ils	seront	étaient	ont été	sont
	conditionnel	subjonctif	plusqueparfait	impératif
je	serais	sois	j'avais été	
tu	serais	sois	avais été	sois
il	serait	soit	avait été	
nous	serions	soyons	avons été	soyons
vous	seriez	soyez	aviez été	soyez
ils	seraient	soient	avaient été	

EXERCICES DE GRAMMAIRE ET DE CONSTRUCTION 1

être i imparfait		avoir i imparfait	
j'	étais	j'	avais
tu	étais	tu	avais
il	était	il	avait
nous	étions	nous	avions
vous	étiez	vous	aviez
ils	étaient	ils	avaient

entrer au passé composé		aller au passé composé	
je	suis entré(e)	je	suis allé(e)
tu	es entré(e)	tu	es allé(e)
il	est entré	il	est allé
elle	est entrée	elle	est allée
nous	sommes entré(e)s	nous	sommes allé(e)s
vous	êtes entré(e, s)	vous	êtes allé(e, s)
ils	sont entrés	ils	sont allés
elles	sont entrées	elles	sont allées

*descendre	*monter	*venir	*tomber	*partir	*sortir
gå ned	gå upp	komma	ramla, falla	åka iväg, gå	gå ut
ramasser	avoir l'air	se passer	une pièce	argent (m)	agent de police
plocka upp	se ut	hända, ske	ett mynt	pengar	polisman

1. han har gått in i huset	il est entré dans la maison
2. hon gick in i huset	elle est entrée dans la maison
3. jag åkte till England	je suis allé(e)/parti(e) en Angleterre
4. vi gick in i butiken	nous sommes entré(e)s dans le magasin
5. vad! gick ni in i affären?	quoi! vous êtes entré(e, s) dans le magasin ?
6. det var en gång en liten pojke	il était une fois un petit garçon

7. han kom till järnvägsstationen utan bagage	il est arrivé(venu) à la gare sans bagages
8. han gick ned för trappan	il est descendu l'escalier
9. han ramlade framför tåget	il est tombé devant le train
10. han hade tur att det var ett trasigt tåg	il avait de la chance que c'était un train cassé
11. jag hade en tiokrona i fickan	j'avais une pièce de 10 couronnes dans la poche
12. det var mina enda pengar	c'était mon seul argent
13. jag gick ut från skolan och jag började leta efter myntet	je suis sorti(e) de l'école et j'ai commencé à chercher la pièce
14. vad har hänt frågar en polis	qu'est-ce qui s'est passé demande un agent de police
15. jag hittar inte mitt mynt	je ne trouve pas ma pièce
16. det är synd säger polisen	c'est dommage dit l'agent de police
17. det var hemskt att prata med polismannen	c'était horrible de parler à l'agent de police
18. han hade ett stort skägg och mörka ögon	il avait une grande barbe et des yeux noirs
19. han såg hemsk ut	il avait l'air terrible
20. till slut hittade jag mitt mynt	finalement j'ai trouvé ma pièce
21. jag plockade upp myntet och jag stack därifrån genast	j'ai ramassé la pièce et je suis parti(e) tout de suite

EXERCICES DE GRAMMAIRE ET DE CONSTRUCTION 2

se dépêcher au passé composé		se laver au présent	
je	me suis dépêché(e)	je	me suis lavé(e)
tu	t'es dépêché(e)	tu	t'es lavé(e)
il	s'est dépêché	il	s'est lavé
elle	s'est dépêchée	elle	s'est lavée
nous	nous sommes dépêché(e)s	nous	nous sommes lavé(e)s
vous	vous êtes dépêché(e, s)	vous	vous êtes lavé(e, s)
ils	se sont dépêchés	ils	se sont lavés
elles	se sont dépêchées	elles	se sont lavées

se passer au passé composé		se dépêcher au présent	
je	me suis passé(e)	je	me dépêche
tu	t'es passé(e)	tu	te dépêches
il	s'est passé	il	se dépêche
elle	s'est passée	elle	se dépêche
nous	nous sommes passé(e)s	nous	nous dépêchons
vous	vous êtes passé(e, s)	vous	vous dépêchez
ils	se sont passés	ils	se dépêchent
elles	se sont passées	elles	se dépêchent

han skyndar sig	han skyndade sig
il se dépêche	il s'est dépêché
jag tvättar mig	jag har tvättat mig
je me lave	je me suis lavé(e)
jag tvättade mig	hon skyndade sig
je me suis lavé(e) (je me lavais)	elle s'est dépêchée
vi skyndar oss	vi skyndade oss
nous nous dépêchons /on se dépêche	nous nous sommes dépêché(e)s /on s'est dépêchés
de tvättar sig	de tvättade sig
ils se lavent	ils se sont lavés
ni har rakat er	ni rakar er
vous vous êtes rasé(e, s)	vous vous rasez
vad händer?	vad har hänt?
qu'est-ce qui se passe?	qu'est-ce qui s'est passé ?
vad hände?	det händer saker i detta hus
qu'est-ce qui s'est passé ?	il se passe des choses dans cette maison
han gick ut	hon kom igår kväll
il est sorti	elle est arrivée/venue hier soir
vi gick ut	ni ramlade i trappan
nous sommes sorti(e)s / on est sorti	vous êtes tombé(e, s) dans l'escalier

DIALOGUE verbes pronominaux	
hur dags lägger du dig?	tu te couches à quelle heure ?/à quelle heure est-ce que tu te couches ?
jag lägger mig klockan 23.30 och du?	je me couche à 23h30 et toi ?
jag lägger mig klockan 21.45	je me couche à 21h45
när vaknar du?	tu te réveilles quand ?/ quand est-ce que tu te réveilles ?
jag vaknar ungefär klockan 06.00	je me réveille vers six heures
när går du upp?	tu lèves quand ?/quand est-ce que tu te lèves ?
jag går ofta upp klockan 06.30 och du, när går du upp?	je me lève souvent à six heures et demie et toi, quand est-ce que tu te lèves ?
jag går alltid upp klockan 07.15	je me lève toujours à sept heures et quart
vad gör du sedan?	qu'est-ce que tu fais après ?

jag duschar och ibland badar jag	je me douche et parfois je me baigne
jaha, jag tvättar mig bara	ah bon, je me lave seulement
och sedan borstar jag tänderna och sedan klär jag på mig	et ensuite je me brosse les dents et puis je m'habille
jag äter frukost först, sedan borstar jag tänderna	je prends mon petit déjeuner d'abord, ensuite je me brosse les dents
och sedan kammar jag mig och sminkar mig	et ensuite je me peigne et je me maquille
vad gör du på lördagarna då?	qu'est-ce que tu fais le samedi alors ?
jag roar mig på fredag kväll så jag sover länge på lördagarna	je m'amuse le vendredi soir alors je dors longtemps le samedi
hur dags går du upp då?	tu te lèves à quelle heure alors ?
jag vet inte; ibland vaknar jag klockan 09.00	je ne sais pas, parfois je me réveille à neuf heures
jag somnar ofta sent	je m'endors souvent tard

kamma sig - se peigner	tvätta sig - se laver	stiga upp - se lever
vakna - se réveiller	lägga sig - se coucher	bada - se baigner
duscha - se doucher	borsta tänderna - se brosser les dents	skynda sig - se dépêcher
raka sig - se raser	sminka sig - se maquiller	klä på sig - s'habiller
klä av sig - se déshabiller	somna - s'endormir	torka sig - s'essuyer
roa sig - s'amuser	ha tråkigt - s'ennuyer	klara sig - se débrouiller

hon klarar sig själv	elle se débrouille seule
har du tråkigt?	tu t'ennuies?
de klär av sig	ils se déshabillent
hon rakar sig	elle se rase
jag torkar mig	je m'essuie

4626 DIALOGUE NIVEAU 4

vad gjorde du igår kväll?	qu'est-ce que tu as fait hier soir?
igår kväll städade jag och diskade jag	hier soir j'ai fait le ménage et j'ai fait la vaisselle
hela kvällen ?	toute la soirée ?
men nej, Cécile kom och drack en kopp kaffe runt klockan åtta	mais non, Cécile est venue boire un café vers huit heures
och efteråt gick ni ut?	et après vous êtes sortis ?
ja, vi gick på bio	oui, on est allé au cinéma
vad såg ni?	qu'est-ce que vous avez vu ?
vi såg en gammal film från 80-talet	on a vu un vieux film des années 80
vad heter den?	comment s'appelle-t-il ?
den heter Jean de Florette	il s'appelle Jean de Florette
gillade du den? gillade du filmen?	tu as aimé ? tu as aimé le film ?
ja, jag tyckte mycket om den	oui, je l'ai beaucoup aimé
och därefter, vad gjorde ni då?	et ensuite, qu'est-ce que vous avez fait ?
vi gick hem ungefär vid midnatt	on est rentré à la maison vers minuit
stannade Cécile hos dig hela natten?	Cécile est restée chez toi la nuit ?
nej, hon gick hem till sig, hon åkte vid 1 på morgonen	non, elle est rentrée chez elle, elle est partie vers une heure du matin
hörru, du lade dig sent då?	dis-donc, tu t'es couché tard alors ?
ja ja, jag lade mig vid två	oui oui, je me suis couché à deux heures
och hur dags gick du upp?	et tu t'es levé à quelle heure ?
jag gick upp halv åtta	je me suis levé à sept heures et demie
då har du inte sovit mycket?	tu n'as pas beaucoup dormi alors ?
nej inte verkligen, och du vad gjorde du?	non pas vraiment, et toi qu'est-ce que tu as fait ?
jag, jag gjorde ingenting, jag lagade mat till min flickvän	moi, je n'ai rien fait, j'ai fait la cuisine pour ma copine
tittade ni på teve som vanligt?	vous avez regardé la télé comme d'habitude ?
ja, men först gick vi upp på vinden för att städa	oui, mais d'abord on est monté au grenier pour faire le ménage
ja just det, ni har en stor vind, det är sant	ah oui, vous avez un grand grenier, c'est vrai
när jag gick ner för trappan, halkade jag och jag ramlade	quand je suis descendu de l'escalier, j'ai glissé et je suis tombé
och gjorde du dig illa?	et tu t'es fait mal ?
lyckligtvis inte, jag har bara lite ont i ryggen	heureusement non, j'ai juste un peu mal au dos
du hade tur!	tu as eu de la chance !
ja, och efteråt tittade vi på en värdelös film på teve	oui, et après on a regardé un film nul à la télé
och så lade ni er tidigt då?	et vous vous êtes couchés tôt alors ?
ja, jag tror att jag somnade före midnatt	oui, je crois que je me suis endormi avant minuit
och hur dags går du upp på morgonen?	et le matin tu te lèves à quelle heure ?
normalt sett vaknar jag runt klockan sex men i morse vaknade jag klockan sju och jag gick upp på en gång	normalement je me réveille vers six heures mais ce matin je me suis réveillé à sept heures et je me suis levé tout de suite
ok, bra, ska vi ses hos mig i kväll?	bon, très bien, on se verra ce soir chez moi ?
ok, vi ses i kväll!	d'accord, à ce soir !
vi ses i kväll!	à ce soir !

LES VERBES AU PASSÉ COMPOSÉ

	être=vara			avoir=ha			faire=göra
	j'ai été			j'ai eu			j'ai fait
tu	as été	tu		as eu	tu		as fait
il	a été	il		a eu	il		a fait
nous	avons été	nous		avons eu	nous		avons fait
vous	avez été	vous		avez eu	vous		avez fait
ils	ont été	ils		ont eu	ils		ont fait
	vouloir=vilja			savoir=veta			aller=gå

	j'ai voulu			j'ai su	je		suis allé(e)
tu	as voulu	tu		as su	tu		es allé(e)
il	a voulu	il		a su	il		est allé
nous	avons voulu	nous		avons su	nous		sommes allé(e)s
vous	avez voulu	vous		avez su	vous		êtes allé(e, s)
ils	ont voulu	ils		ont su	ils		sont allés
	venir=komma			prendre=ta			voir=se

je	suis venu(e)			j'ai pris			j'ai vu
tu	es venu(e)	tu		as pris	tu		as vu
il	est venu	il		a pris	il		a vu
nous	sommes venu(e)s	nous		avons pris	nous		avons vu
vous	êtes venu(e, s)	vous		avez pris	vous		avez vu
ils	sont venus	ils		ont pris	ils		ont vu

	crier=skrika			pouvoir=kunna			dire=säga
	j'ai crié			j'ai pu			j'ai dit
tu	as crié	tu		as pu	tu		as dit
il	a crié	il		a pu	il		a dit
nous	avons crié	nous		avons pu	nous		avons dit
vous	avez crié	vous		avez pu	vous		avez dit
ils	ont crié	ils		ont pu	ils		ont dit

har du kunnat komma ?/kunde du komma ?	tu as pu venir ?
jag kunde inte städa	je n'ai pas pu faire le ménage
hon ville komma i kväll	elle a voulu venir ce soir
kom ni i alla fall ?	vous êtes venu(e, s) quand même ?
vad sade ni ?/ vad har ni sagt ?	qu'est-ce que vous avez dit ?
jag har ingenting sagt	je n'ai rien dit
hon kunde rädda kaninen/hon har kunnat	elle a pu sauver le lapin
de kom igår	ils sont venus hier
han visste/kunde rätta felen	il a su corriger les fautes
vi visste ingenting/vi har ingenting vetat	on n'a rien su
vi ville åka tidigare	nous avons voulu partir plus tôt
de har jobbat hela dagen	ils ont travaillé toute la journée
har ni tagit växeln ?	vous avez pris la monnaie ?
han förstod inte texten/han har inte förstått	il n'a pas compris le texte
jag fick en present	j'ai eu un cadeau
de såg inte katten	ils n'ont pas vu le chat
ville du hjälpa mig ?	tu as voulu m'aider ?
jag kom inte därför att jag ville inte	je ne suis pas venu parce que je n'ai pas voulu
han gjorde det han kunde	il a fait ce qu'il a pu
har ni sagt sanningen ?	vous avez dit la vérité ?
hon har inte sagt allt	elle n'a pas tout dit
hon kunde inte säga det/hon har inte kunnat säga det	elle n'a pas pu le dire
skrek ni allt vad ni kunde ?	vous avez crié tout ce que vous avez pu ?
han har gjort en dumhet	il a fait une bêtise
de har varit utomlands	ils ont été à l'étranger
har du sett Bessons senaste film ?	tu as vu le dernier film de Besson ?
vi har städat	nous avons fait le ménage
han har haft tur, hon hade tur	elle a eu de la chance
jag ville prata med dig tidigare	j'ai voulu te parler plus tôt
åkte ni till Asien ?	vous êtes allé(e)s en Asie ?
de såg, har sett tjuven	ils ont vu le voleur
vad sade du ? vad har du sagt ?	qu'est-ce que tu as dit ?
vad ville du säga mig ?	qu'est-ce que tu as voulu dire ?
jag åkte till Paris	je suis allé à Paris
vart åkte du ?	où es-tu allé(e) ?

har ni packat ?	vous avez fait vos bagages ?
han ville åka till Norge	il a voulu aller en Norvège
jag har kunnat/jag kunde tala tyska	j'ai su parler allemand
vi visste inte (vi skulle) göra	on n'a pas su comment faire
har du tagit mina glasögon ?	tu as pris mes lunettes ?

lesverbesenphrases7

vi skulle komma till din födelsedag om vi kunde (imp)	nous viendrions à ton anniversaire si nous pouvions
hon åkte till Grekland för 2 dagar sedan	elle est allée en Grèce il y a 2 jours
vi kommer kanske kunna komma imorgon	nous pourrions peut-être venir demain/nous allons peut-être pouvoir
om han hade sex barn som mig skulle han inte sova bra på nätterna	s'il avait six enfants comme moi il ne dormirait pas bien la nuit
två nya filmer har gått ut (alltså kommit ut)	deux nouveaux films sont sortis
om det är dåligt väder imorgon så kommer inte mina vänner att komma	s'il fait mauvais demain mes amis ne viendront pas, ils ne vont pas venir
skulle ni kunna hjälpa mig att duka (lägga bordet)?	pourriez-vous m'aider à mettre la table?
de skulle aldrig se din nya frisyra	ils ne verraient jamais ta nouvelle coiffure
hans elever åkte till julmarkanden i Vallby	ses élèves sont allés au marché de Noël de Vallby
ingen kommer att tro dig !	personne ne te croira ! personne ne va te croire !
om ni kommer att få problem kan ni ringa oss	si vous aurez des problèmes vous pouvez nous appeler/vous allez avoir
om ni var (imp) snällare skulle jag vara schysstare mot er	si vous étiez plus gentils je serais plus sympa avec vous
Stefan kunde inte komma med sin nya flickvän	Stefan n'a pas pu venir avec sa nouvelle copine
ni kommer att få känna till min hemlighet på lördag	vous connaîtrez mon secret samedi/vous allez connaître
ni skulle inte ha chokladcroissanter?	vous n'auriez pas des croissants au chocolat?
alla tågen avgick med 1 timmes försening	tous les trains sont partis avec une heure de retard
Marie ville förstå de oregelbundna verben	Marie a voulu comprendre les verbes irréguliers
hur blev ni vänner?	comment êtes-vous devenus amis?
vad skulle ni säga om detta nya förslag?	que diriez-vous de cette nouvelle proposition?
de gick ut utan skor	ils sont sortis sans chaussures
det blåser, det blåste hela tiden (imp) i somras	il fait du vent, il faisait du vent tout le temps cet été
sover ni bra när ni är på semester?	vous dormez bien quand vous êtes en vacances?
de skulle vilja kunna se alla filmerna	ils voudraient pouvoir voir tous les films
du kommer att förstå dina misstag	tu comprendras tes erreurs/tu vas comprendre
om ni gör era läxor bättre kommer ni att kunna ha bättre betyg	si vous faites mieux vos devoirs, vous pourrez avoir de meilleures notes/vous allez pouvoir avoir
varför sade ni ingenting?	pourquoi vous n'avez rien dit?
du skall se, det kommer att gå bättre på söndag	tu verras, ça ira mieux dimanche ! tu vas voir, ça va aller mieux
skulle ni tro på mig om jag sade att jag var (imp) känd?	vous me croiriez si je disais que j'étais connu?
har ni lärt er er läxa?	vous avez appris votre devoir?
en dag kommer mina kanadensiska kompisar att vara lyckliga	un jour mes amis canadiens seront heureux/vont être
hon skulle aldrig dricka alkohol	elle ne boirait jamais de l'alcool
har du sett min nya kjol?	tu as vu ma nouvelle jupe?
han skulle surfa (göra surf) om det var(imp) finare väder	il ferait du surf s'il faisait plus beau
jag trodde dig inte	je ne t'ai pas cru
skall ni ta en efterrätt efter?	vous prendrez un dessert après? vous allez prendre
hon förstod ingenting	elle n'a rien compris
visste ni (imp) att Stefan åkte till franska Guyana 1994?	vous saviez que Stefan est allé en Guyane française en 1994?
om han såg(imp) bättre skulle han åka själv på semester	s'il voyait mieux il partirait seul en vacances
tog du dina nycklar?	tu as pris tes clés?
de kommer att få veta resultaten i kväll	ils sauront les résultats ce soir/ils vont savoir
de sprang halvmaran	ils ont couru un semi-marathon
jag kommer att komma lite senare	je viendrai un peu plus tard/je vais venir
Stefans elever dricker inte mycket alkohol	les élèves de Stefan ne boivent pas beaucoup d'alcool
hon sprang varje morgon (imp)	elle courait tous les matins
lade ni ner kläderna i resväskan?	vous avez mis vos vêtements dans la valise?
Stefan drack(imp) för mycket rödvin tidigare	Stefan buvait trop de vin rouge avant
lita på mig, jag skall inte säga något till era föräldrar	faites-moi confiance, je ne dirai rien à vos parents/je ne vais rien dire
hon skulle springa fortare om hon drack(imp) mindre vatten	elle courrait plus vite si elle buvait moins d'eau

herr lärare, ni har druckit för mycket !	monsieur le professeur, vous avez trop bu !
om du dricker lite vatten kommer du att springa fortare	si tu bois un peu d'eau tu courras plus vite/tu vas courir
om jag var(imp) fransk skulle jag inte förstå någonting av svenskan	si j'étais Français je ne comprendrais rien au suédois

Donner son avis ; glosor.eu

det är min åsikt	c'est mon opinion
jag, jag tycker	moi, je pense
enligt min mening	à mon avis
vad gäller mig	en ce qui me concerne
jag tror	je crois
jag är av åsikten att	je suis d'avis que
jag anser att	j'estime que
jag är övertygad att	je suis persuadé (e) que
enligt mig	d'après moi, selon moi
för mig	pour moi
det som verkar viktigt för mig, det är	ce qui me paraît important, c'est
jag, personligen	moi, personnellement
för min del	pour ma part
min idé, min känsla, min åsikt, det är att	mon idée, mon sentiment, mon opinion, c'est que
sett från mig, utifrån mig	de mon point de vue
det som räknas i mina ögon, det är	ce qui compte à mes yeux, c'est
sådan är min övertygelse	telle est ma conviction
jag har ingen aning (om det)	je n'en sais rien
jag har ingen åsikt i denna fråga	je n'ai pas d'opinion sur la question
det beror på	ça dépend
ja, men ändå	oui, mais tout de même
däremot	par contre, en revanche
jag frågar mig om	je me demande si
man får inte glömma att	il ne faut pas oublier que
man får inte glömma (bort att se)	il ne faut pas perdre de vue que
jag skulle vilja påpeka för er	je voudrais vous faire remarquer que
man måste även anse att	il faut également considérer que
ni har glömt att säga att	vous avez oublié de dire que
ni har kanske rätt men	vous avez peut-être raison mais
jag förstår inte varför	je ne comprends pas pourquoi
ni kommer inte att få mig att tro att	vous ne me ferez pas croire que
skulle det inte snarare vara	ne serait-ce pas plutôt
skulle man inte snarare behöva....	est-ce qu'il ne faudrait pas plutôt
skulle man inte hellre kunna säga att	est-ce qu'on ne pourrait pas plutôt dire que
det tycks mig	il me semble que
tycker du inte att.... ?	tu ne trouves pas que... ?
jag har intrycket av att	j'ai l'impression que
säkert, utan tvivel	sans doute
säkerligen, säkert	sûrement
kanske så att	peut-être bien que
det är mycket möjligt	c'est bien possible
i princip	en principe
acceptera att det är så men	admettons
om ni vill	si vous voulez
så kan man säga	on peut dire ça
varför inte ! det hade jag inte tänkt på	pourquoi pas ! je n'y avais pas pensé
jag vet inte om jag har förstått riktigt, men	je ne sais pas si j'ai bien compris, mais
vad vill ni säga med det där ?	que vouliez-vous dire par là ?
vad menas med.... ?	que veut dire... ?
kan ni precisera er tanke ?	pouvez-vous préciser votre pensée ?
kan ni förklara för mig...?	pouvez-vous m'expliquer... ?
jag håller med, jag går med på	j'approuve
jag håller med (+substantiv)	je suis d'accord avec (+ nom)
jag är för	je suis pour (+ nom ou infinitif)
jag är för att	je suis pour que (+ subjonctif)
jag är favorabel till	je suis favorable à
jag är favorabel till att	je suis favorable à ce que

jag är (absolut) anhängare av att	je suis (absolument/résolument) partisan que
jag är övertygad att	je suis convaincu que
jag är övertygad/säker att	je suis persuadé/certain/sûr que
jag är helt och hållet överens	je suis tout à fait/absolument d'accord
jag är helt och hållet av din åsikt	je suis entièrement de ton avis
ni har rätt	vous avez raison
det är uppenbart	c'est évident
självfallet, givetvis	évidemment
det är precis det jag tycker	c'est exactement ce que je pense
det är inget att diskutera om	il n'y a pas à discuter là-dessus
självklart !	bien sûr !
utan något som helst tvivel	sans aucun doute
naturligtvis	naturellement
jag sade det till dig	je te l'avais dit
jag håller fullständigt med det ni säger	je ne vous le fais pas dire
jag är absolut inte överens	je ne suis absolument pas d'accord !
jag är inte alls överens	je ne suis pas d'accord du tout !
absolut inte !	absolument pas !
ni har fel	vous avez tort
det ni säger är absurt	ce que vous dites est absurde
det är inte helt och hållet min åsikt	ce n'est pas tout à fait mon avis
jag håller inte med er på den punkten	je ne suis pas d'accord avec vous sur ce point.
ni har fel att stödja den åsikten	vous avez tort de soutenir ce point de vue
jag tycker/tror inte att ni har helt och hållet rätt	je ne pense pas que vous ayez tout à fait raison
jag beklagar men det är omöjligt att dela er åsikt	je regrette, mais il m'est impossible de partager votre avis
jag är inte säker att denna metod är perfekt anpassad	je ne suis pas sûr que cette méthode soit parfaitement adaptée.

raconter4	
det är historien om	c'est l'histoire de
den här artikeln pratar om en man	cet article parle d'un homme
en man som blir kär i sin granne	un homme qui tombe amoureux de sa voisine
han blev kär i sin bästa kompis fru	il est tombé amoureux de la femme de son meilleur ami
den här kvinnan är säkert inte kär i honom	cette femme n'est certainement pas amoureuse de lui
vad händer då ?	qu'est-ce qui se passe alors ?
vad hände ?	qu'est-ce qui s'est passé ?
den här mannen heter Marcel	cet homme s'appelle Marcel
hans granne, Fanny, är gift sedan 11 år tillbaka	sa voisine, Fanny, est mariée depuis onze ans
det är ett lyckligt hushåll	c'est un ménage heureux
men Marcel är inte lycklig	mais Marcel n'est pas heureux
han vill ha denna kvinna (säg : han har lust till)	il a envie de cette femme
han är mycket kär i henne	il est très amoureux d'elle
Marcel har ingen fru längre, han är änkeman	Marcel n'a plus de femme, il est veuf
han bästa kompis det är Laurent	son meilleur ami c'est Laurent
Laurent det är hans grannes fru	Laurent c'est le mari de sa voisine
han måste hitta en lösning	il faut qu'il trouve une solution
en dag skall han presentera sin faster för Laurent	un jour il va présenter sa tante à Laurent
hans faster Amélie är en mycket vacker kvinna	sa tante Amélie est une très belle femme
han hoppas att Laurent kommer att falla för Amélies charm	il espère que Laurent va tomber sous le charme d'Amélie
Amélie kommer att bli inbjuden flera gånger till paret	Amélie sera invitée plusieurs fois chez le couple
så småningom kommer hon att bli parets bästa väninna	petit à petit elle deviendra (sera) la meilleure amie du couple
Marcel börjar att hoppas	Marcel commence à espérer
och en dag knackar Laurent på hans dörr och säger :	et un jour Laurent frappe à sa porte et dit :
Marcel, jag måste prata med dig	Marcel, il faut que je te parle
Marcel börjar att drömma och att tro på sin chans	Marcel commence à rêver et à croire à sa chance
se här Marcel, jag kommer till dig för att säga att vi separerar Fanny och jag	Voilà Marcel, je viens te dire qu'on se sépare, Fanny et moi
jaså ! men det är synd ! vad tråkigt det är!	ah bon ! mais c'est dommage ! que c'est triste !
åh ja, men vi älskar inte varandra längre	eh oui, on ne s'aime plus
vad hände ?	qu'est-ce qui s'est passé ?
hon stack med en annan....	elle est partie avec un autre....
åh nej, inte det, tänker Marcel....	ah non, pas ça, pense Marcel
lämnade hon dig för en annan ? men det är fruktansvärt!	elle t'a quitté pour un autre ? ! mais c'est affreux !
ja, men hon lämnade mig snarare för en (f) annan....	oui, mais elle m'a plutôt quitté pour une autre...
för en (f) annan.... ? jag förstår ingenting	pour une autre.... ? je ne comprends rien

efter 11 års giftemål, hade hon förstått att hon tyckte mer om kvinnor än om män....	après onze ans de mariage, elle avait compris qu'elle aimait plus les femmes que les hommes...
otroligt, vilken otrolig historia !	incroyable, quelle histoire incroyable !
och se där, du presenterade Amélie för oss....	et voilà, tu nous a présentés Amélie...
vad Amélie, min faster, vad har hon i den historien att göra ?	quoi Amélie, ma tante, qu'est-ce qu'elle a à faire dans cette histoire ?
min fru, Sophie, blev kär i Amélie	ma femme, Sophie, est tombée amoureuse d'Amélie
och de stack	et elles sont parties
men ja, de har slagit sig ner hos Amélie, i hennes lanthus	mais oui, elles se sont installées chez Amélie, dans sa maison de campagne
jag är ledsen Laurent, jag ville inte det här	je suis désolé Laurent, je ne voulais pas ça
vad, förlåt ? du ville inte det här ? vad vill du säga?	hein, pardon ? tu ne voulais pas ça ? qu'est-ce que tu veux dire ?
nej, nej, ingenting, jag är ledsen att ha presenterat Amélie för dig	non, non, rien, je suis désolé de t'avoir présenté Amélie
åh det ja, men det gör ingenting, vet du, vi höll på att separera precis innan vi lärde känna henne	ah ça oui, mais ce n'est pas grave, tu sais, on était en train de se séparer juste avant de faire sa connaissance
jaha, verkligen ?	ah oui, vraiment ?
ja, jag skall säga dig sanningen : samma dag som du presenterade Amélie för mig, avslöjade min fru något för mig	oui, je vais te dire la vérité : le même jour que tu m'as présenté Amélie ma femme a avoué quelque chose
ja, vad sade hon ?	oui, qu'est-ce qu'elle a dit ?
att hon ville lämna mig därför att hon hade blivit hemligt kär i min bästa vän....du	qu'elle voulait me quitter parce qu'elle était tombée secrètement amoureuse de mon meilleur ami....toi
nej, det är inte sant ?	non, ce n'est pas vrai ?
jo, jo, men sedan kom Amélie och öppnade ögonen för henne	si, si, mais ensuite Amélie est arrivée et elle lui a ouvert les yeux
VILKEN HISTORIA ! Och ni ? Känner ni verkligen era grannar ?	QUELLE HISTOIRE ! Et vous ? Connaissez-vous vraiment vos voisins ?

QUELQUES CONSTRUCTIONS DIFFICILES EN FRANÇAIS

just ha gjort något venir de faire quelque chose	ska göra något aller faire quelque chose	görandes dumheter en faisant des bêtises
jag har just slutat skolan	je viens de finir/terminer l'école	
filmen har just börjat	le film vient de commencer	
han har just förstått	il vient de comprendre	
vi har just vunnit 1 miljon	on vient de gagner un million/nous venons de gagner	
hon har just gift sig	elle vient de se marier	
jag har just städat	je viens de faire le ménage	
jag ska diska i morgon	je vais faire la vaisselle demain	
hon ska börja skolan på måndag	elle va commencer (elle commencera) l'école lundi	
jag har börjat på boken	j'ai commencé le livre	
har du läst klart (sluta) tidningen?	tu as fini le journal?	
ska vi gå ut?	on va sortir? / on sort?	
jag är klar om 5 minuter	je suis prêt(e) dans cinq minutes	
hon gör alltid läxorna på en kvart	elle fait toujours les devoirs en un quart d'heure	
han gjorde läxan på 5 minuter	il a fait le devoir en cinq minutes	
för 20 minuter sedan	il y a vingt minutes	
jag diskar under det att du städar (medan du städar)	je fais la vaisselle pendant que tu fais le ménage	
under denna tid	pendant ce temps	
efter	après, au bout de	
innan jag kommer ska jag köpa en blomma	avant que je vienne je vais acheter une fleur/avant de venir je vais acheter une fleur	
jag har rätt	j'ai raison	
du hade rätt	tu avais raison	
hon har fel	elle a tort	
han hade fel	il avait tort	

Ma vie est un enfer depuis que je suis passée à la télé

Il y a quelques mois, j'ai été contactée pour un reportage sur une célèbre chaîne de télévision. Le thème : je suis une *bimbo* et j'assume. Quel drôle de thème ! Alors que plusieurs personnes auraient pu très mal prendre la chose, moi, ça m'a amusée : il est vrai que je suis très proche de cette image de *bimbo*, j'aime mon corps, je m'assume, je prends soin de moi... mais je ne suis pas du tout dans ce cliché de la « blonde échevelée ». J'ai demandé à être accompagnée de ma meilleure amie pour le tournage, je savais qu'elle aurait adoré l'idée, et puis nous avons signé nos contrats... Si seulement j'avais su de quoi était fait l'avenir en passant dans ce genre d'émissions, jamais je n'aurais signé et j'aurais envoyé balader les casteurs qui m'ont contactée !



Astrid, 25 ans

Durant le tournage du fameux reportage, nous nous sommes amusées comme des folles. Prises par notre rôle, nous avons poussé jusqu'au bout : comportement d'enfant/mi-femme fatale, nous avons joué à la perfection. Les journalistes qui nous accompagnaient étaient ravis de notre « prestation » : en fait, nous venions de leur offrir de très nombreuses perles qu'ils allaient pouvoir diffuser à volonté, mais ça, nous ne l'avons lu dans le contrat que bien plus tard ! Déjà, avec ma meilleure amie, nous avions commis l'erreur de signer le contrat sans réellement le lire... Quelles imbéciles ! La diffusion du reportage était prévue un jeudi soir : parfait, s'il fallait sensation, nous allons connaître un week-end de folie à être repérées par les hommes en boîte ou dans la rue. À nous la vie de petites starlettes ! Du moins, c'est ce que j'ai cru jusqu'à mon arrivée sur mon lieu de travail...

Je suis secrétaire médicale, et je suis chargée d'accueillir toute la journée les patients dans un cabinet.

Pour ce lendemain de diffusion, je crois que j'aurais dû poser une journée de congés ! Dès la première arrivée au cabinet, je suis tombée nez à nez avec un jeune étudiant qui m'a dit au nez me disant « Oh, la bimbo imbécile d'hier soir ! » Dès cet instant, je savais que la journée serait longue, très longue... Au fur et à mesure que les heures passaient, les patients qui défilaient me faisaient tous des réflexions, mon téléphone personnel sonnait sans cesse, et très rarement pour me dire des choses gentilles : il fallait absolument que je rentre chez moi et que je téléphone à ma meilleure amie, j'avais besoin d'elle plus que jamais. Une fois rentrée chez moi, je me suis connectée sur mes profils sur les réseaux sociaux et là, c'était pire que tout : des centaines de messages d'insultes, des moqueries, des groupes me demandant « d'aller mourir », des faux profils avec lesquels des personnes malintentionnées se faisaient passer pour moi et faisaient des propositions scandaleuses à des inconnus... C'était un véritable enfer, mais je ne pensais pas que je pouvais tomber encore plus au fond du gouffre ! Finalement, j'ai touché le fond lorsque j'ai vu les images du reportage passer dans les zappings de plusieurs chaînes de télévision ou d'autres personnalités se moquer ouvertement de moi !



Au bout de deux mois, les choses se sont tassées, les gens ont oublié ce reportage et j'ai bien pris soin de ne jamais en reparler, sauf avec ma meilleure amie.

Grâce à ça, nous sommes plus soudées que jamais, mais je crois que nous serions bien passées de ça ! Cependant, les choses ont repris de plus belle depuis quelques jours : je suis tombée sur ce reportage complètement par hasard, il était rediffusé à une heure de grande audience et la semaine prochaine, la chaîne remet ça ! Je recommence déjà à recevoir des menaces, des insultes... Mais je

Au bout d'une semaine à vivre l'enfer, j'ai décidé de contacter la journaliste qui était présente sur les lieux du tournage de ce maudit reportage...

Il fallait quelle fasse quelque chose pour moi, qu'elle demande à faire interdire les rediffusions, ou que sais-je encore...

Je voulais simplement retrouver ma tranquillité et vivre ma vie comme avant ! Je n'osais même plus sortir en discothèque : en réalité, je l'ai fait une fois et dès mon arrivée sur la piste, le DJ a pris son micro et hurlé à tous les autres clients que la « bimbo échevelée » était là. C'était la pire honte de toute ma vie... Finalement, la journaliste n'a rien voulu entendre : j'avais signé mon contrat, nous ne pouvions plus rien faire, « il aurait fallu le lire pour éventuellement faire modifier

des clauses, mais une fois que c'est signé, c'est signé », m'a-t-elle dit. J'étais connée : j'allais devoir vivre avec le poids de ce reportage immonde que je considérais comme un moyen de m'amuser avec ma meilleure amie. Jamais je n'aurais imaginé devoir vivre avec une telle chose sur les épaules alors que je voulais tout simplement m'amuser !

La diffusion du reportage était prévue un jeudi soir : parfait, s'il fallait sensation, nous allions connaître un week-end de folie à être repérées par les hommes en boîte ou dans la rue.

C'était la pire honte de toute ma vie... Finalement, la journaliste n'a rien voulu entendre : j'avais signé mon contrat, nous ne pouvions plus rien faire.

crois que cette fois-ci, si les choses vont trop loin, je vais songer à quitter cette ville pour aller m'installer ailleurs, loin de toutes ces personnes détestables qui prennent trop au sérieux un simple moment de détente entre amies, et qui ne savent absolument pas faire la part des choses...

infinitif	futur	participe présent	participe passé	présent	subjonctif
1. gå, åka	j'irai	allant	allé	je vais	aille
2. ha, få	j'aurai	ayant	eu	j'ai	aie
3. dricka	je boirai	buvant	bu	je bois	boive
4. känna till	je connaîtrai	connaissant	connu	je connais	connaisse
5. springa	je courrai	courant	couru	je cours	coure
6. tro	je croirai	croyant	cru	je crois	croie
7. säga	je dirai	disant	dit	je dis	dise
8. sova	je dormirai	dormant	dormi	je dors	dorme
9. skriva	j'écrirai	écrivant	écrit	j'écris	écrive
10. vara	je serai	étant	été	je suis	sois
11. göra	je ferai	faisant	fait	je fais	fasse
12. sätta	je mettrai	mettant	mis	je mets	mette
13. åka iväg	je partirai	partant	parti	je pars	parte
14. kunna	je pourrai	pouvant	pu	je peux	puisse
15. ta	je prendrai	prenant	pris	je prends	prenne
16. veta	je saurai	sachant	su	je sais	sache
17. gå ut	je sortirai	sortant	sorti	je sors	sorte
18. komma	je viendrai	venant	venu	je viens	vienne
19. se	je verrai	voyant	vu	je vois	voie
20. vilja	je voudrai	voulant	voulu	je veux	veuille